

William
Cornysh

Salve regina

SATBarB

Salve regina mater misericordiæ: vita dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsules filii Hevæ, Ad te suspiramus, gementes et flentes In hac lacrimarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos Misericordes oculos ad nos converte Et Jesum benedictum fructum ventris tui Nobis post hoc exsilium ostende:	Hail, queen of mercy, Our life, our sweetness and our hope, hail! To you we cry, exiled children of Eve, To you we sigh, groaning and weeping In this vale of tears. Therefore as our advocate Turn your merciful eyes towards us And after this exile show us Jesus, The blessed fruit of your womb.
Virgo mater ecclesiæ, Æterna porta gloriæ, Esto nobis refugium Apud Patrem et Filium, O clemens!	Virgin mother of the church, Eternal gate of glory, Be for us a refuge Before the Father and the son, O clement!
Virgo clemens, virgo pia, Virgo dulcis, O Maria, Exaudi preces omnium Ad te pie clamantium, O pia!	Clement, holy virgin, Sweet virgin, O Mary, Hear the prayers of all Who piously cry to you, O holy!
Funde preces tuo nato, Crucifixo, vulnerato, Et pro nobis flagellato, Spinis puncto, felle potato.	Pour out your prayers to your Son, Crucified, wounded, And scourged for us, By thorns pierced, with gall for drink.
O dulcis Maria, salve.	O sweet Mary, hail!

Transcribed & edited by Francis Bevan ~ *January 2022*

Transposed down a fourth for Stile Antico.

Sources consulted (*in order of priority where they differ and both are correct*):

- (1) GB-WRec 178 'Eton Choirbook' ~ *c.1505-10*
- (2) GB-En Adv. 5.1.15 'Carver Choirbook' ~ *c.1502-46, to 311 only*
- (3) GB-Lbl Harley 1709 ~ *c.1525-30, Medius only*
- (4) GB-Lbl Add. 34191 ~ *c.1525-50, Bassus only, to 144 only*

Accidentals above noteheads are editorial. All others present in at least one source.

Contratenor [58.2] not dotted in either source.

Salve regina

William CORNYSH
(d.c.1523)

Musical score for the beginning of 'Salve regina'. It features five vocal parts: Superius, Medius, Contratenor, Tenor, and Bassus. The Superius and Medius parts begin with the word 'Sal' on a dotted half note. The other parts are silent.

Musical score for measures 4-6. The Superius part continues with a melodic line. The Medius part has a dotted half rest in measure 4, then enters in measure 5. The Contratenor part has a dotted half rest throughout.

Musical score for measures 7-8. The Superius part has a dotted half rest in measure 7, then enters in measure 8. The lyrics are: -ve re - gi - na ma - ter mi - se - ri - ve re - gi - na ma - ter mi - se - ri - re - gi - na ma -

Musical score for measures 12-14. The Superius part has a dotted half rest in measure 12, then enters in measure 13. The lyrics are: - cor - di - ter mi - se - ri - cor - di

16

S

M

C

- cor - di

19

S

M

C

æ: vi - ta dul - ce -

æ: vi - - ta dul - ce -

æ: vi - - ta dul - ce -

23

S

M

C

do, et spes no -

- do, et spes no -

- do, et spes no -

27

S

M

C

30

S

M

C

33

S

M

C

T

B

-stra, sal - - - - ve.

-stra, sal - - - - ve.

-stra, sal - - - - ve.

sal - - - - ve.

sal - - - - ve.

37

C

T

B

Ad

Ad

Ad

te cla - ma - - -

te cla -

40

C

T

B

te cla - - ma - - - mus, ex - - - su - les fi - -

mus, ex - su - les fi - li - i

-ma - - - - - mus, ex - su - les fi - - li - i

43

C
li - i He - - - væ, Ad te

T
He - - - væ, Ad te su - - spi - - ra -

B
He - - - væ, Ad te su - -

46

C
su - - spi - - ra - - -

T
- - - - -

B
- spi - - - ra - - - - -

48

C
- - - - -

T
- - - - -

B
- - - - -

50

S
ge - - men - - -

M
ge - men

C
- - - - - mus, ge - men - - -

T
- - - - - mus, ge -

B
- - - - - mus, ge - men - - -

54

S
- - - - - tes

M

C
- tes et - - - - - flen - - - - - tes In hac

T
men - - - - -

B

57

S
et flen - - - - -

M
- tes et - - - - - flen - - - - -

C
la - - - - - cri - - - - - ma - - - - -

T
- - - - - tes et flen - - - - -

B
- - - - - tes et flen - - - - -

60

S
- tes In

M
- tes In

C
- - - - -

T
- tes In hac

B
- tes In hac la - cri - - - - -

63

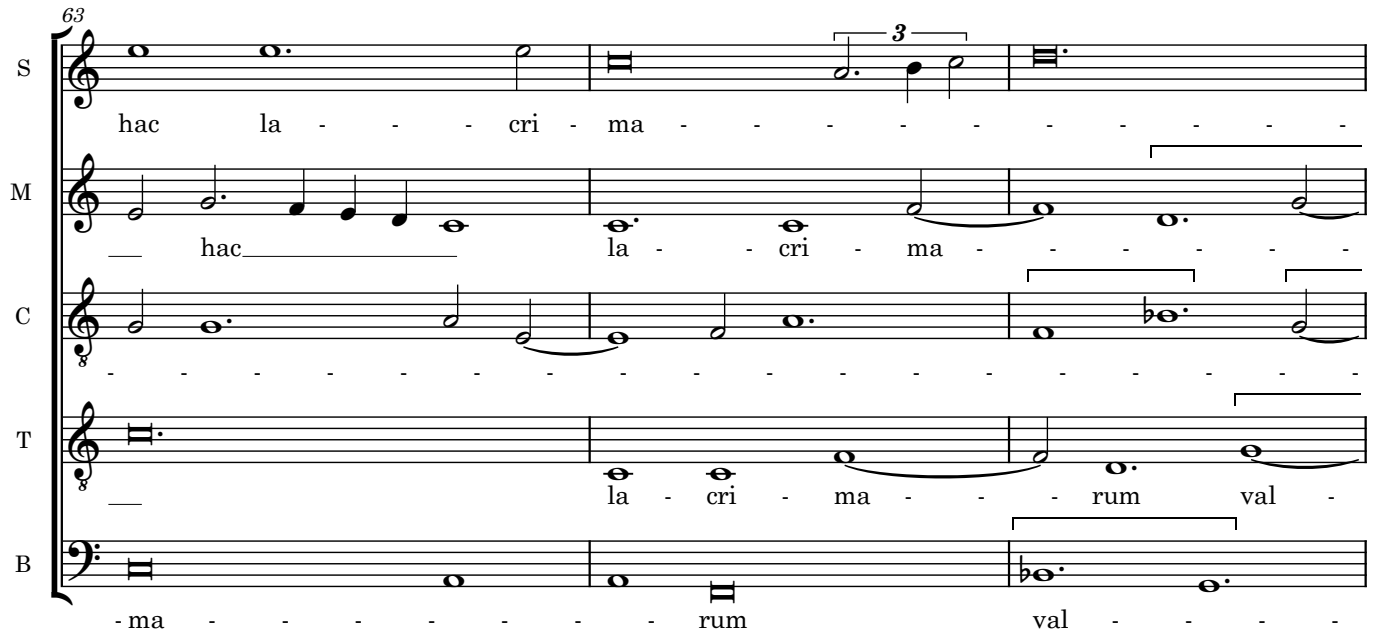
S
hac la - - - cri - ma - - - - -

M
hac la - - cri - ma - - - - -

C
- - - - -

T
la - cri - ma - - - rum val -

B
- ma - - - - - rum val - - - -



66

S
- - - - - rum

M
rum val - - - - -

C
- - - - - rum val -

T
- - - - -

B
- - - - -



69

S
val - - - - -

M
- - - - -

C
- - - - -

T
- - - - -

B
- - - - -



73

S
le.

M
le.

C
le.

T
le.

B
le.

76

S
E - ia er - go, ad - vo - ca - ta no

M
E - ia er - go ad - vo - ca - ta no

C
E - ia er - go, ad - vo - ca

T

B

80

S
stra, il - los tu - os Mi - se - ri

M
stra, il - los tu - os Mi - se

C
ta

83

S - cor - des o - cu - los ad nos con - ver -

M - ri - cor - des o - cu - los ad nos con - ver -

86

S

M

88

S - - - - - te

M - - - - - te

91

S Et - - - - - Je - - - - - sum

M Et - - - - - Je - - - - - sum

C Et Je - - - - - sum

T Et - - - - - sum

B Et Je - - - - - sum

95

C
8

T
8

B

be - - ne - di - ctum

be - - ne - di - ctum fru - - - - -

be - ne - di - ctum fru - - - - -

97

C
8

T
8

B

fru - - - - - ctum ven -

- - - - - ctum ven - - - - - tris tu -

- ctum ven - - - - - tris tu - - - - - i

99

C
8

T
8

B

- - - - - tris tu - i No - - - - -

- i - - - - - No - - - - -

No - - - - - bis post

101

C
8

T
8

B

- bis post hoc ex - si - - - - li - - - - -

- bis post hoc ex - si - li - - - - -

hoc ex - si - li - - - - -

103

C
T
B

um

105

S
M
C
T
B

o - - - - - sten
- um o - - - - - sten
- um o - - - - - sten
o - - - - - sten

107

S
M
C
T
B

109

S
de:

M
de:

C
de:

T
de:

B
de:

111

C
Vir - - go ma - - - ter

T
Vir - - go ma - - - - - - - - - -

B
Vir - - - go ma - - - - - - - - - -

116

C
ec - - cle - si - - - - - - - - - -

T
- - - - - ter ec - cle - si - - - - - - - - - -

B
- - - - - ter ec - - cle - si - - - - - æ,

120

C

T

B

125
 C
 T
 B

æ, Æ

130
 C
 T
 B

- æ, Æ - ter - na por - ta glo -
 ter - na por - ta glo - ri -
 Æ - ter - na por - ta glo - ri -

135
 C
 T
 B

ri - æ,

139
 C
 T
 B

- æ, E - sto no - bis re - fu - -
 æ, E - sto no - bis re - fu - -
 E - sto no - bis re - fu - gi -

145

C

T

B

- gi - um A - pud Pa - trem

- gi - - - - - um A - - pud Pa -

- um A - - - - pud Pa - - - -

151

C

T

B

et Fi - li - - - - -

- trem et Fi - li - - - - -

- trem et Fi - li - - - - -

156

C

T

B

161

C

T

B

166

C um,
T um,
B um,

172

S O cle
M O
C O
T O cle
B O cle

177

S
M cle
C cle
T
B

182

S mens!
M mens!
C mens!
T mens!
B mens!

187

C Vir - go cle - mens, vir -
T Vir - go cle - mens, vir -
B Vir - go cle - mens, vir -

193

C go pi -
T -go pi -
B go pi -

197

C a,
T a,
B a, Vir -

201

C Vir - - - go dul - - - - -

T Vir - - - - go dul - - - - -

B go dul - - - - - cis, O Ma - - ri - - - -

206

C - cis, O Ma - ri - - - - -

T - cis, O Ma - ri - - - - -

B - - - - -

212

C - - - - - a,

T - - - - - a,

B - - - - - a,

216

C Ex - au - - - - - b b

T Ex - au - - - - - b

B Ex - - - - - au - - - - -

220

C

T

B

224

C

T

B

di preces

di pre

230

C

T

B

o mni

ces o mni

235

C

T

B

um

240

C Ad te pi - - e cla - -

T - um Ad te pi - - e

B Ad te pi - - - - e

245

C - man

T cla - - man - -

B cla - - man - -

250

C - ti

T ti

B ti

255

260

C

T

B

265

C

T

B

um,

um,

um,

271

S

M

C

T

B

O

O

O

O

O

pi -

277

S
M
C
T
B

pi - - - - -

282

S
M
C
T
B

a!
a!
a!
a!
a!

287

S
C
T

Fun - - - - - de pre - ces tu -
Fun - - - - - de pre - ces tu - - -
Fun - - - - - de pre - - - ces

292

S o na - - - -

C o na - - - -

T tu - - - - o na - - - -

295

S to, Cru - - ci - -

C to, Cru - ci - fi - xo,

T to, Cru - - ci - fi - -

299

S fi - - xo, vul - - - ne - - -

C vul - - ne - - ra - - -

T - xo, vul - ne - - - -

303

S - ra - - - -

C - ra - - - -

T - ra - - - -

306

S
C
T

to,
to,
to,

311

C
T
B

Et pro no - -
Et pro no - - bis fla - - -
Et pro no - bis fla - - - gel - -

314

C
T
B

- bis fla - - - gel - la - - -
- gel - la - - -
- - - la - - - to, Spi - nis pun - -

317

C
T
B

- to, Spi - nis pun - - cto, fel - - le po - ta - - -
- to, Spi - nis pun - - - cto, fel - - le po - ta - - -
- cto, fel - le po - ta - - -

320

C T B

This system contains measures 320 and 321. The vocal parts (C, T, B) are in treble clef with an 8va marking. The bass part (B) is in bass clef. Measure 320 shows a melodic line in the soprano and tenor parts, with the bass providing a steady accompaniment. Measure 321 continues the melodic development, with the soprano and tenor parts moving in parallel motion.

322

C T B

This system contains measures 322 and 323. The vocal parts (C, T) are in treble clef with an 8va marking. The bass part (B) is in bass clef. Measure 322 features a more active bass line with eighth notes. Measure 323 shows a continuation of the melodic lines, with the soprano and tenor parts moving in parallel motion.

324

C T B

This system contains measures 324 and 325. The vocal parts (C, T) are in treble clef with an 8va marking. The bass part (B) is in bass clef. Measure 324 shows a melodic line in the soprano and tenor parts, with the bass providing a steady accompaniment. Measure 325 continues the melodic development, with the soprano and tenor parts moving in parallel motion.

326

C T B

This system contains measures 326 and 327. The vocal parts (C, T) are in treble clef with an 8va marking. The bass part (B) is in bass clef. Measure 326 features a melodic line in the soprano and tenor parts, with the bass providing a steady accompaniment. Measure 327 continues the melodic development, with the soprano and tenor parts moving in parallel motion.

328

S O dul - - -

M O

C - - - - to. O

T - - - - to. O

B - - - - to. O

331

S dul - - - - -

M dul - - - - -

C dul - - - - -

T dul - - - - -

B dul - - - - - cis

334

S - cis Ma - ri - - - -

M - cis Ma - ri - - - -

C - cis Ma - ri - - - -

T - cis Ma - ri - - - -

B Ma - ri - - - -

337

S - - - - - cis Ma - ri -

M - cis Ma - ri - - - - -

C - - - - -

T - - - - -

B - - - - -

340

S - - - - - b

M - - - - -

C - - - - - b

T - - - - -

B - - - - -

343

S - - - - - a, sal - - - ve.

M - - - - - a, sal - - - ve.

C - - - - - a, sal - - - ve.

T - - - - - a, sal - - - ve.

B - - - - - a, sal - - - ve.